



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 24.2.2026
COM(2026) 105 final

ANNEX

ANEXĂ

la Propunerea de

decizie a Consiliului

**privind încheierea Convenției de instituire a Comisiei internaționale privind cererile de
despăgubire pentru Ucraina**

ANEXĂ

Seria de tratate ale Consiliului Europei – Nr. 229

Convenția de instituire a Comisiei internaționale privind cererile de despăgubire pentru Ucraina

Haga, 16.XII.2025

Preambul

Semnatarii prezentei convenții,

Reamintind obligațiile ce revin tuturor statelor în temeiul articolului 2 din Carta Organizației Națiunilor Unite, inclusiv obligația de a se abține, în relațiile lor internaționale, de a recurge la amenințarea cu forța sau la folosirea ei fie împotriva integrității teritoriale ori a independenței politice a vreunui stat, fie în orice alt mod incompatibil cu scopurile Națiunilor Unite, precum și de a rezolva diferendele lor internaționale prin mijloace pașnice;

Exprimându-și profunda îngrijorare cu privire la pierderea de vieți omenești, strămutarea civililor, distrugerea catastrofală a infrastructurii și a resurselor naturale, pierderea de proprietăți publice și private și dezastrul economic cauzat de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei;

Având în vedere importanța menținerii și consolidării păcii internaționale, bazată pe libertate, egalitate, justiție și respectarea drepturilor omului, precum și importanța dezvoltării relațiilor de prietenie între națiuni, indiferent de sistemul politic, economic și social sau de nivelul lor de dezvoltare;

Reamintind Rezoluția ES-11/1 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite din 2 martie 2022, intitulată „Agresiunea împotriva Ucrainei”, în care Adunarea Generală a deplâns în termenii cei mai fermi agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei, cu încălcarea articolului 2 alineatul (4) din Carta Organizației Națiunilor Unite;

Reamintind articolele Comisiei de Drept Internațional privind răspunderea statelor pentru fapte internaționale ilicite și obligația statului responsabil de a repara integral prejudiciul cauzat de fapta internațională ilicită;

Reamintind Rezoluția 60/147 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite din 16 decembrie 2005, prin care Adunarea Generală a adoptat principiile fundamentale și orientările privind dreptul la măsuri reparatorii și la despăgubiri pentru victimele încălcărilor grave ale dreptului internațional al drepturilor omului și ale încălcărilor grave ale dreptului internațional umanitar;

Reamintind Rezoluția ES-11/5 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite din 14 noiembrie 2022 intitulată „Promovarea furnizării de măsuri reparatorii și despăgubiri pentru agresiunea împotriva Ucrainei”, în care Adunarea Generală a recunoscut că Federația Rusă trebuie trasă la răspundere pentru orice situație de încălcare a dreptului internațional în Ucraina sau împotriva Ucrainei, inclusiv pentru agresiunea sa care constituie o încălcare a Cartei Organizației Națiunilor Unite, precum și pentru orice situație de încălcare a dreptului internațional umanitar și a dreptului internațional în domeniul drepturilor omului;

Reamintind că, în Rezoluția ES-11/5, Adunarea Generală a recunoscut totodată că Federația Rusă trebuie să suporte consecințele juridice ale tuturor faptelor sale internaționale

ilicite, inclusiv repararea prejudiciilor, ceea ce include eventualele daune, cauzate de astfel de fapte;

Reamintind că Adunarea Generală a recunoscut, de asemenea, necesitatea instituirii, în cooperare cu Ucraina, a unui mecanism internațional de reparare a daunelor, a pierderilor și a prejudiciilor rezultate din faptele internațional ilicite săvârșite de Federația Rusă în Ucraina sau împotriva Ucrainei;

Reamintind că Adunarea Generală a recomandat crearea de către statele membre, în cooperare cu Ucraina, a unui Registru internațional al daunelor care, pe de o parte, să servească pentru inventarierea, pe bază de documente, a probelor și a informațiilor din cererile privind daunele, pierderile sau prejudiciile cauzate tuturor persoanelor fizice și juridice în cauză, precum și statului Ucraina, de fapte internațional ilicite săvârșite de Federația Rusă în Ucraina sau împotriva Ucrainei, iar pe de altă parte să promoveze și să coordoneze strângerea de probe;

Salutând crearea Registrului daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei prin Rezoluția [CM/Res\(2023\)3](#) a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 12 mai 2023 de instituire a Acordului parțial extins privind Registrul daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei, astfel cum a fost confirmat prin Rezoluția [CM/Res\(2025\)3](#) a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 9 iulie 2025;

Luând act, de asemenea, de faptul că Registrul daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei este operațional și că se primesc, se prelucrează și se înregistrează cererile de despăgubire în conformitate cu statutul său;

Reamintind Statutul Registrului daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei, care prevede că activitatea registrului, inclusiv a platformei sale digitale cu toate datele privind cererile de despăgubire și dovezile înregistrate, este menită să constituie prima componentă a unui viitor mecanism internațional de despăgubire, care urmează să fie instituit printr-un instrument internațional separat în cooperare cu Ucraina;

Luând act de faptul că această convenție este un astfel de instrument internațional și că instituie Comisia internațională privind cererile de despăgubire pentru Ucraina, care constituie a doua componentă a mecanismului internațional de despăgubire ce va putea include, de asemenea, ca a treia componentă, un viitor fond de despăgubire destinat plății de despăgubiri pentru daunele, pierderile sau prejudiciile cauzate de faptele internațional ilicite săvârșite de Federația Rusă în Ucraina sau împotriva Ucrainei;

Luând act de faptul că, deși prezenta convenție abordează faptele internațional ilicite săvârșite de Federația Rusă în Ucraina sau împotriva Ucrainei la 24 februarie 2022 sau după această dată, acest aspect nu exonerează Federația Rusă de nicio responsabilitate pentru faptele sale internațional ilicite săvârșite în Ucraina sau împotriva Ucrainei la 20 februarie 2014 sau după această dată și nici nu exclude posibilitatea unei viitoare modificări a prezentei convenții pentru a permite extinderea domeniului său de aplicare temporal până la 20 februarie 2014;

Luându-și angajamentul de a pune în aplicare dispozițiile prezentei convenții în conformitate cu dreptul internațional,

Au convenit după cum urmează asupra prezentei convenții deschise a Consiliului Europei:

PARTEA I – UTILIZAREA TERMENILOR

Articolul 1 – Definiții

În sensul prezentei convenții:

- (a) „Adunare” înseamnă Adunarea membrilor Comisiei instituite în conformitate cu articolul 7 din prezenta convenție;
- (b) „cerere de despăgubire”, în sensul articolului 3 din prezenta convenție, înseamnă orice cerere depusă la Registrul daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei în conformitate cu normele acesteia și, după transferul activității registrului către Comisie în temeiul părții VII din prezenta convenție, orice cerere prezentată în conformitate cu normele și procedurile menționate la articolul 25 din prezenta convenție;
- (c) „Comisie” înseamnă Comisia internațională privind cererile de despăgubire pentru Ucraina, instituită prin prezenta convenție;
- (d) „comisar” înseamnă o persoană aleasă ca membru al unui grup în conformitate cu articolul 11 din prezenta convenție;
- (e) „Consiliu” înseamnă Consiliul Comisiei instituit în conformitate cu articolul 10 din prezenta convenție;
- (f) „director executiv” înseamnă directorul executiv al Comisiei numit în conformitate cu articolul 14 din prezenta convenție;
- (g) „Comitet financiar” înseamnă Comitetul financiar al Comisiei instituit în conformitate cu articolul 8 din prezenta convenție;
- (h) „contribuitor major” înseamnă orice membru care, în cursul unui exercițiu financiar, participă cu cel mai înalt nivel de contribuții obligatorii la bugetul Comisiei, pe baza criteriilor stabilite în Rezoluția (94)31 a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 4 noiembrie 1994;
- (i) „membru” înseamnă orice stat sau organizație de integrare regională care a devenit membru al Comisiei devenind parte la prezenta convenție în conformitate cu articolele 27, 28, 30 sau 31 din prezenta convenție;
- (j) „observator” înseamnă orice stat, organizație de integrare regională sau organizație internațională care a devenit observator al Comisiei în conformitate cu articolul 27 alineatul (2) din prezenta convenție;
- (k) „grup” înseamnă un grup de comisari instituit în conformitate cu articolul 12 din prezenta convenție;
- (l) „organizație de integrare regională” înseamnă o organizație constituită de statele suverane dintr-o anumită regiune, căreia statele sale membre i-au transferat competențe cu privire la aspectele reglementate de prezenta convenție;
- (m) „Registrul daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei” sau „registru” înseamnă Registrul daunelor cauzate de agresiunea Federației Ruse împotriva Ucrainei, instituit prin Rezoluția [CM/Res\(2023\)3](#) a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 12 mai 2023, astfel cum a fost confirmat prin Rezoluția [CM/Res\(2025\)3](#) a Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei din 9 iulie 2025;
- (n) „norme și reglementări” înseamnă normele și reglementările care vizează activitatea Comisiei, adoptate de Consiliu în conformitate cu articolul 10

alineatul (2) litera (c) din prezenta convenție și aprobate de Adunare în conformitate cu articolul 7 alineatul (4) litera (c) din prezenta convenție;

- (o) „secretariat” înseamnă secretariatul Comisiei, instituit în conformitate cu articolul 13 din prezenta convenție.

PARTEA A II-A – ÎNFIINȚAREA, MANDATUL ȘI FUNCȚIILE COMISIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND CERERILE DE DESPĂGUBIRE PENTRU UCRAINA

Articolul 2 – Înființarea Comisiei internaționale privind cererile de despăgubire pentru Ucraina

Comisia internațională privind cererile de despăgubire pentru Ucraina se instituie ca organism independent în temeiul cadrului instituțional al Consiliului Europei.

Articolul 3 – Mandatul și funcțiile Comisiei

- (1) Comisia este un organism administrativ care decide cu privire la cererile de despăgubire pentru daunele, pierderile sau prejudiciile cauzate de faptele internațional ilicite săvârșite de Federația Rusă în Ucraina sau împotriva Ucrainei, inclusiv agresiunea sa care constituie o încălcare a Cartei Organizației Națiunilor Unite, precum și orice situație de încălcare de către Federația Rusă a dreptului internațional umanitar și a dreptului internațional al drepturilor omului:
 - (a) la 24 februarie 2022 sau după această dată;
 - (b)
 - (i) pe teritoriul Ucrainei, în interiorul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional, care includ teritoriul terestru, spațiul aerian, apele interioare și marea sa teritorială;
 - (ii) în zona economică exclusivă a Ucrainei și pe platforma sa continentală, în conformitate cu dreptul internațional și, după caz, cu legislația națională a Ucrainei; sau
 - (iii) în raport cu orice aeronavă sau navă aflată sub pavilionul Ucrainei și
 - (c) față de toate persoanele fizice și juridice în cauză, precum și față de statul Ucraina, inclusiv față de autoritățile sale regionale și locale și entitățile deținute sau controlate de stat.
- (2) În sensul prezentei convenții, mandatul Comisiei în temeiul alineatului (1) de mai sus presupune că aceasta examinează, evaluează și decide cu privire la cererile de despăgubire și stabilește valoarea despăgubirilor datorate în fiecare caz.
- (3) Comisia abordează toate aspectele de natură administrativă, financiară, procedurală, de fapt, de drept și de politică necesare pentru a decide cu privire la cererile de despăgubire și pentru a stabili valoarea despăgubirilor datorate în fiecare caz.
- (4) Comisia își desfășoară activitatea pornind de la faptul că Federația Rusă, în temeiul dreptului internațional, este răspunzătoare pentru toate daunele, pierderile sau

prejudiciile cauzate de faptele sale internațional ilicite săvârșite în Ucraina sau împotriva Ucrainei, în conformitate cu alineatul (1) de mai sus.

- (5) Deciziile Comisiei, inclusiv cele referitoare la valoarea despăgubirilor stabilite și acordate în conformitate cu prezenta convenție, sunt definitive. Deciziile privind valorile despăgubirilor trebuie să reflecte evaluarea și stabilirea echitabilă și justă a valorii unei cereri de despăgubire.
- (6) În ceea ce privește funcționarea Comisiei, deciziile sale sunt considerate de către toți membrii Comisiei ca soluționând în mod definitiv toate chestiunile de fapt și de drept cu privire la o cerere de despăgubire.

PARTEA III – STATUT JURIDIC ȘI SEDIU SOCIAL

Articolul 4 – Personalitate juridică

- (1) Comisia are personalitate juridică internațională.
- (2) În consecință, Comisia dispune de capacitatea juridică necesară pentru a-și exercita funcțiile, pentru a-și îndeplini mandatul și pentru a-și proteja interesele, în special capacitatea de a încheia acorduri, de a achiziționa și înstrăina bunuri mobile și imobile și de a introduce acțiuni în justiție.

Articolul 5 – Sediul social

- (1) Comisia are sediul social pe teritoriul uneia dintre părțile la prezenta convenție.
- (2) Statutul și funcționarea Comisiei în țara gazdă sunt reglementate de un acord cu țara gazdă încheiat între țara gazdă și Comisie.
- (3) Comisia deține un birou în Ucraina; scopul acestuia este de a oferi asistență Adunării, Consiliului și grupurilor în exercitarea funcțiilor lor.
- (4) Comisia încheie înțelegeri și/sau acorduri cu Ucraina care reglementează statutul și funcționarea biroului Comisiei în Ucraina.
- (5) Adunarea poate decide să înființeze birouri ale Comisiei în orice alt stat, sub rezerva acordului statului respectiv.

Articolul 6 – Privilegii și imunități

- (1) Comisia, inclusiv biroul său din Ucraina și toate birourile din alte state, beneficiază pe teritoriul fiecărui stat care este membru de privilegiile și imunitățile necesare pentru a-și exercita funcțiile și pentru a-și îndeplini mandatul.
- (2) Statele care sunt membre ale Comisiei aplică, pe teritoriul lor, normele stabilite în Acordul general asupra privilegiilor și imunităților Consiliului Europei în ceea ce privește Comisia, birourile acesteia, directorul executiv, alți membri ai secretariatului și experții angajați de Comisie, în special:

- (a) articolele 3-7 din Acordul general asupra privilegiilor și imunităților Consiliului Europei, în ceea ce privește Comisia, inclusiv birourile, bunurile și activele acesteia;
 - (b) articolul 18 din Acordul general asupra privilegiilor și imunităților Consiliului Europei, în ceea ce privește directorul executiv și alți membri ai secretariatului;
 - (c) articolul 18 literele (a) și (e) din Acordul general asupra privilegiilor și imunităților Consiliului Europei în ceea ce privește experții angajați de Comisie.
- (3) Statele care sunt membre ale Comisiei aplică, pe teritoriul lor, aceleași privilegii și imunități ca cele prevăzute la articolul 16 din Acordul general asupra privilegiilor și imunităților Consiliului Europei în ceea ce privește comisarii, atunci când sunt implicați în activitatea Comisiei.
 - (4) Reprezentanții membrilor organismelor Comisiei, comisarii, directorul executiv, alți membri ai secretariatului și experții angajați de Comisie beneficiază, pe teritoriul fiecărui stat care este membru al Comisiei, de imunitate jurisdicțională de orice fel în ceea ce privește declarațiile verbale sau scrise și acțiunile întreprinse de aceștia în calitatea lor oficială și beneficiază în continuare de această imunitate după ce le expiră mandatul.
 - (5) Orice stat care este membru al Comisiei poate declara, printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei, că nicio imunitate jurisdicțională acordată unei persoane în temeiul alineatelor (2), (3) și (4) de mai sus nu se aplică în cazul unei încălcări a reglementărilor privind circulația autovehiculelor săvârșite de o astfel de persoană sau în cazul unei daune cauzate de un autovehicul care aparține sau este condus de o astfel de persoană.
 - (6) Privilegiile și imunitățile
 - (a) comisarilor pot fi retrase de către Adunare;
 - (b) directorului executiv, ale altor membri ai secretariatului și ale experților angajați de Comisie pot fi retrase de către Secretarul General al Consiliului Europei.
 - (7) Imunitatea prevăzută la alineatul (2) litera (a) de mai sus poate fi ridicată de către Adunare. Ridicarea imunității nu se extinde la nicio măsură de executare sau confiscare a bunurilor Comisiei, inclusiv platforma sa digitală și toate datele privind cererile de despăgubire și probele, pentru care este necesară o revocare separată din partea Adunării.
 - (8) În caz de denunțare de către un membru sau de abrogare a prezentei convenții, membrii continuă să acorde imunitățile menționate în prezentul articol.

PARTEA IV – STRUCTURA ORGANIZATORICĂ

Articolul 7 – Adunarea

- (1) Adunarea este formată din toți membrii Comisiei.
- (2) Adunarea se reunește la sediul Comisiei, cu excepția cazului în care Adunarea decide altfel. Prima reuniune a Adunării este convocată de depozitarul prezentei convenții în termen de un an de la intrarea sa în vigoare.
- (3) Adunarea alege un președinte și doi vicepreședinți pentru un mandat de trei ani. Președintele Adunării sau, în absența președintelui, unul dintre vicepreședinți, conduce lucrările Adunării și îndeplinește alte sarcini în conformitate cu regulamentul de procedură adoptat de Adunare.
- (4) Adunarea:
 - (a) are responsabilitatea generală a îndeplinirii mandatului Comisiei și supraveghează activitatea organismelor Comisiei;
 - (b) recomandă membrilor, organismelor Comisiei, precum și organismelor subsidiare menționate la litera (i) de mai jos, măsuri care să permită îndeplinirea obiectivelor Comisiei;
 - (c) aprobă normele și reglementările care vizează activitatea Comisiei, adoptate de Consiliu în conformitate cu articolul 10 alineatul (2) litera (c) din prezenta convenție;
 - (d) desemnează membrii Consiliului în conformitate cu articolul 10 din prezenta convenție;
 - (e) aprobă lista candidaților la funcția de comisar și actualizează lista respectivă cel puțin o dată pe an;
 - (f) în cadrul primei sale reuniuni și, ulterior, dacă este necesar, alege directorul executiv al Comisiei în vederea numirii de către Secretarul General al Consiliului Europei;
 - (g) autorizează directorul executiv să efectueze transferul registrului către Comisie, în conformitate cu articolele 24 și 25 din prezenta convenție, la momentul pe care Adunarea îl consideră adecvat, ținând seama de consecințele asupra contribuțiilor anuale obligatorii ale membrilor;
 - (h) la recomandarea Consiliului, autorizează Consiliul să înființeze grupuri și să numească comisarii necesari la momentul considerat adecvat de către Adunare, ținând seama de consecințele asupra contribuțiilor anuale obligatorii ale membrilor;
 - (i) la recomandarea Consiliului și/sau a directorului executiv, instituie organisme subsidiare necesare pentru exercitarea funcțiilor Comisiei;
 - (j) adoptă nivelul anual al contribuțiilor;
 - (k) adoptă bugetul anual al Comisiei;
 - (l) adoptă raportul financiar anual al Comisiei;
 - (m) adoptă raportul anual de activitate al Comisiei și

- (n) îndeplinește orice altă funcție care i-a fost conferită prin prezenta convenție și orice altă funcție necesară pentru îndeplinirea mandatului Comisiei care nu este conferită prin prezenta convenție Consiliului, grupurilor de comisari, directorului executiv sau secretariatului. Adunarea poate delega Consiliului toate celelalte funcții sau o parte din acestea.
- (5) Adunarea se reunește ori de câte ori este necesar, dar cel puțin o dată pe an. Adunarea se întrunește atunci când decide astfel, la cererea Consiliului sau la cererea oricărui membru, în cazul în care o astfel de cerere este susținută de o treime din membri. Președintele are dreptul de a convoca reuniuni extraordinare ale Adunării în caz de urgență. Sub rezerva alineatului (6) de mai jos, pentru orice decizie a Adunării este necesară prezența majorității membrilor.
- (6) Adunarea își poate exercita competența decizională prin procedură scrisă și prin mijloace electronice, astfel cum se prevede în regulamentul de procedură al Adunării.
- (7) Adunarea poate constitui comitete consultative care să o asiste în activitatea sa în domenii specifice relevante pentru Adunare sau pentru Comisie în ansamblu.
- (8) Adunarea își adoptă propriul regulament de procedură și orice alt regulament sau acord necesar pentru a-și exercita funcțiile.
- (9) Secretariatul îndeplinește funcția de secretariat al Adunării.

Articolul 8 – Comitetul financiar

- (1) Adunarea instituie Comitetul financiar ca organism subsidiar al Adunării. Comitetul financiar:
- (a) stabilește contribuțiile anuale obligatorii ale membrilor în conformitate cu articolul 23 alineatul (3) din prezenta convenție;
 - (b) oferă consiliere secretariatului pentru întocmirea bugetului Comisiei;
 - (c) revizuieste proiectul de buget al Comisiei pentru anul următor, astfel cum a fost întocmit de secretariat, și prezintă Adunării un raport în acest sens;
 - (d) examinează și autorizează acceptarea contribuțiilor din partea altor entități decât membrii și observatorii, în conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din prezenta convenție;
 - (e) oferă Adunării recomandări cu privire la alte chestiuni financiare relevante și
 - (f) îndeplinește orice alte sarcini legate de chestiunile financiare care îi sunt atribuite de Adunare.
- (2) Comitetul financiar este alcătuit din reprezentanți ai:
- (a) tuturor membrilor care sunt contributory majori la bugetul Comisiei;

- (b) altor membri și observatori care contribuie la bugetul Comisiei cu o sumă cel puțin egală cu contribuțiile obligatorii ale contribuitorilor majori în cursul exercițiului financiar pentru care au efectuat o astfel de contribuție;
 - (c) altor membri aleși de Adunare.
- (3) Adunarea stabilește numărul membrilor și al observatorilor în conformitate cu alineatul (2) literele (b) și (c) de mai sus. Adunarea revizuieste anual aceste cifre. Numărul observatorilor nu poate fi mai mare decât numărul membrilor.
 - (4) În cazul în care fondurile pe care Comisia le primește din alte surse decât contribuțiile obligatorii sunt suficiente pentru a acoperi integral nevoile sale bugetare, Comitetul financiar este alcătuit numai din reprezentanți ai membrilor aleși de Adunare.
 - (5) Comitetul financiar depune eforturi pentru a adopta deciziile prin consens. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezenta convenție, în cazul în care eforturile de obținere a unui consens au fost epuizate, Comitetul financiar adoptă decizii cu o majoritate de două treimi din voturile exprimate, fiecare membru al Comitetului financiar dispunând de un singur vot. Pentru orice decizie a Comitetului financiar este necesară prezența majorității membrilor Comitetului financiar.
 - (6) Deciziile privind aspectele procedurale se adoptă cu majoritatea voturilor exprimate. În cazul în care există îndoieli sau incertitudini cu privire la caracterul procedural al chestiunii, decizia se adoptă în conformitate cu alineatul (5) de mai sus.
 - (7) Comitetul financiar se reunește ori de câte ori este necesar și raportează Adunării. Comitetul financiar poate invita membri, observatori și alte state și entități care au sprijinit financiar Comisia în perioada de raportare relevantă să asiste la reuniunile Comitetului financiar.
 - (8) Secretariatul oferă Comitetului financiar sprijinul administrativ necesar.

Articolul 9 – Exprimarea votului în cadrul Adunării

- (1) Cu excepția cazului în care prezenta convenție impune în mod expres un alt prag, Adunarea adoptă deciziile cu o majoritate de două treimi din voturile exprimate.
- (2) Deciziile prevăzute la articolul 7 alineatul (4) literele (g) și (h) din prezenta convenție se adoptă cu o majoritate de două treimi din voturile exprimate, inclusiv voturile favorabile ale tuturor contribuitorilor majori.
- (3) Deciziile privind aspectele procedurale se adoptă cu majoritatea voturilor exprimate. În cazul în care există îndoieli sau incertitudini cu privire la caracterul procedural al chestiunii, decizia se adoptă în conformitate cu alineatul (1) de mai sus.
- (4) Fiecare membru dispune de un singur vot în cadrul Adunării.

Articolul 10 – Consiliul

- (1) Componența Consiliului se stabilește după cum urmează:

- (a) Consiliul este compus din minimum nouă și maximum cincisprezece membri. Cu excepția cazului în care Adunarea decide altfel, membrii Consiliului își exercită mandatul prin rotație pentru o perioadă de trei ani. Adunarea stabilește componența Consiliului pe baza unei liste de membri care și-au exprimat interesul de a face parte din Consiliu, în ordinea în care au devenit membri;
- (b) Adunarea stabilește primii nouă membri care alcătuiesc Consiliul în cadrul primei sale reuniuni sau cât mai curând posibil după această reuniune;
- (c) Adunarea desemnează trei membri suplimentari ai Consiliului în cadrul reuniunii care urmează depunerii celui de al treizecilea instrument de ratificare, acceptare sau aprobare a prezentei convenții sau de aderare la prezenta convenție și trei membri suplimentari în urma depunerii celui de al patruzecilea astfel de instrument;
- (d) în situația în care Ucraina și/sau Federația Rusă sunt membre ale Consiliului în conformitate cu normele prevăzute la litera (a) de mai sus, acestea se abțin de la vot în temeiul alineatului (2) litera (b), al alineatului (2) litera (c) punctele (ii)-(v) și al alineatului (2) litera (d) de mai jos. În situația în care Ucraina și/sau Federația Rusă sunt membre ale Comisiei, dar nu și membre ale Consiliului, acestea sunt invitate să participe la reuniunile Consiliului, unde au dreptul de a-și prezenta poziția, dar nu au drept de vot;
- (e) Adunarea adoptă normele care reglementează rotația membrilor în Consiliu în conformitate cu dispozițiile prezentului articol, inclusiv asigurarea continuității în cazul rotației membrilor.

(2) Fără a aduce atingere articolului 7 din prezenta convenție, Consiliul:

- (a) este responsabil de exercitarea mandatului Comisiei;
- (b) numește comisarii din lista candidaților aprobată de Adunare în conformitate cu articolul 7 alineatul (4) litera (e) din prezenta convenție și înființează grupuri în conformitate cu articolul 12 din prezenta convenție;
- (c) adoptă normele și reglementările care vizează activitatea Comisiei, care urmează să fie aprobate ulterior de Adunare, inclusiv în ceea ce privește stabilirea următoarelor elemente:
 - (i) norme și proceduri de numire a comisarilor și de revocare a acestora din cadrul grupurilor;
 - (ii) norme și proceduri pentru depunerea, examinarea, evaluarea și soluționarea cererilor de despăgubire, precum și pentru stabilirea valorii despăgubirii datorate în fiecare caz în parte;
 - (iii) standarde și cerințe privind probele;
 - (iv) norme pentru evaluarea daunelor, a pierderilor sau a prejudiciilor;
 - (v) standarde și abordări în materie de despăgubiri;
 - vi. proceduri de soluționare a aspectelor contestate;

- (vii) ordinea de prioritate pentru examinarea, evaluarea și soluționarea cererilor de despăgubire;
 - (viii) normele și procedurile care se impun pentru continuarea activității registrului în cadrul Comisiei și
 - (ix) alte chestiuni care țin de competența Consiliului;
- (d) are autoritatea de a adopta sau de a transmite recomandările grupurilor în ceea ce privește deciziile referitoare la cuantumurile despăgubirilor datorate pentru cererile de despăgubire analizate de grupuri, precum și în ceea ce privește temeiul de fapt și de drept al recomandărilor, sub rezerva articolelor 17 și 18 din prezenta convenție și
- (e) îndeplinește orice altă funcție care i-a fost delegată de Adunare.
- (3) Consiliul se reunește periodic pentru a analiza recomandările grupurilor în ceea ce privește deciziile referitoare la cererile de despăgubire examinate și pentru a lua orice alte decizii necesare pentru îndeplinirea funcțiilor sale. Secretariatul poate participa la reuniunile Consiliului, cu titlu consultativ.
- (4) Consiliul depune eforturi pentru a-și adopta deciziile prin consens. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezenta convenție, în cazul în care eforturile de obținere a unui consens au fost epuizate, Consiliul adoptă decizii cu o majoritate de două treimi din voturile exprimate, fiecare membru al Consiliului dispunând de un singur vot. Sub rezerva alineatului (5) de mai jos, pentru orice decizie a Consiliului este necesară prezența majorității membrilor Consiliului.
- (5) Consiliul își poate exercita competența decizională prin procedură scrisă și prin mijloace electronice, astfel cum se prevede în regulamentul său de procedură.
- (6) Deciziile privind aspectele procedurale se adoptă cu majoritatea voturilor exprimate. În cazul în care există îndoieli sau incertitudini cu privire la caracterul procedural al unei chestiuni, decizia se adoptă în conformitate cu alineatul (4) de mai sus.
- (7) Consiliul își adoptă propriul regulament de procedură și orice alt acord necesar pentru a-și exercita funcțiile. Consiliul alege un președinte și unul sau doi vicepreședinți din rândul membrilor săi pentru un mandat de un an, care poate fi prelungit.
- (8) Consiliul prezintă Adunării rapoarte de două ori pe an. Aceste rapoarte prezintă numărul cererilor de despăgubire analizate de Consiliu și valoarea totală a despăgubirilor acordate pentru fiecare categorie, precum și un rezumat al oricăror alte chestiuni semnificative de fapt sau de drept cu caracter relevant pentru activitatea Comisiei.

Articolul 11 – Comisarii

- (1) Numirea comisarilor se realizează pe o bază incluzivă, ținându-se seama de nevoia de independență, imparțialitate, integritate, înalt caracter moral, experiență, expertiză profesională multidisciplinară, reprezentare geografică largă și echilibru de gen. Comisarii trebuie să fie experți în domenii precum dreptul internațional, soluționarea

litigiilor, finanțe, contabilitate, asigurări sau evaluarea daunelor. Consiliul poate stabili cerințe suplimentare pentru numirea comisarilor în scopul abordării nevoilor specifice ale grupurilor.

- (2) Candidații la funcția de comisari pot fi numiți de către membri. De asemenea, candidații își pot depune candidatura direct pentru funcția de comisar. Secretariatul organizează procesul de desemnare a candidaților și de depunere a candidaturilor, examinează candidații și întocmește lista candidaților eligibili pentru funcția de comisar.
- (3) Secretariatul prezintă Adunării lista candidaților spre aprobare. Secretariatul prezintă Adunării o listă actualizată spre aprobare, în fiecare an sau la cererea Adunării ori a Consiliului.
- (4) Candidații nu pot fi descalificați doar pe baza naționalității lor.
- (5) Condițiile de angajare a comisarilor, inclusiv remunerația acestora, sunt stabilite de Consiliu.
- (6) Comisarii își desfășoară activitatea în nume propriu și sunt disponibili pentru a-și îndeplini atribuțiile în mod eficace.

Articolul 12 – Grupurile

- (1) Consiliul instituie grupuri care să examineze și să evalueze cererile de despăgubire și să stabilească valoarea despăgubirilor datorate în fiecare caz în parte. Aceste grupuri formulează recomandări de decizie adresate Consiliului spre adoptare.
- (2) Consiliul, la recomandarea secretariatului și ținând seama de aspecte legate de eficiență, flexibilitate și volumul de muncă, stabilește numărul de grupuri care urmează să fie înființate, precum și mandatul fiecăruia dintre ele.
- (3) Fiecare grup este compus din trei comisari numiți de Consiliu în cadrul grupului respectiv.
- (4) Comisarii din fiecare grup desemnează din rândul lor, prin consens, președintele grupului respectiv. În cazul în care aceștia nu reușesc să ajungă la un consens, președintele este desemnat de Consiliu.

Articolul 13 – Secretariatul

- (1) Comisia dispune de un secretariat condus de un director executiv.
- (2) Sub autoritatea directorului executiv, secretariatul oferă sprijin material, tehnic și administrativ pentru susținerea și funcționarea Comisiei.
- (3) Secretariatul deține sau achiziționează cunoștințe de specialitate necesare pentru îndeplinirea funcțiilor sale, inclusiv cunoștințe de specialitate suficiente în dreptul intern relevant și cunoștințe lingvistice relevante.
- (4) Statutul și normele aplicabile personalului Consiliului Europei se aplică secretariatului. Resortisanții tuturor statelor membre ale Consiliului Europei și resortisanții tuturor membrilor sunt eligibili pentru a fi numiți membri ai personalului

Comisiei. Adunarea poate deroga în continuare de la normele și reglementările aplicabile ale Consiliului Europei, inclusiv în ceea ce privește naționalitatea personalului, în cazul în care acest lucru contribuie la exercitarea funcțiilor Comisiei. Aceste derogări aprobate sunt comunicate Comitetului de Miniștri și secretarului general al Consiliului Europei.

Articolul 14 – Directorul executiv

- (1) Directorul executiv reprezintă Comisia și are dreptul de a acționa în numele acesteia.
- (2) Directorul executiv are dreptul de a încheia contracte, acorduri și înțelegeri în numele Comisiei. Orice acord internațional este încheiat de directorul executiv în numele Comisiei, în urma aprobării prealabile de către Adunare. Orice acord cu organismele naționale sau internaționale care prevede un schimb de informații cu privire la cererile de despăgubire sau la probe este încheiat de către directorul executiv în numele Comisiei, în urma aprobării prealabile de către Consiliu.
- (3) Secretarul general al Consiliului Europei delegă directorului executiv competențele necesare pentru exercitarea atribuțiilor directorului executiv față de secretariat.
- (4) Directorul executiv:
 - (a) are responsabilitatea zilnică în materie de supraveghere și administrare a activității secretariatului;
 - (b) asigură sprijin substanțial, tehnic, administrativ și organizațional pentru activitatea Adunării, a Consiliului și a grupurilor, inclusiv legătura periodică cu acestea și pregătirea reuniunilor acestora;
 - (c) este responsabil de transmiterea cererilor de despăgubire către grupuri spre examinare și de transmiterea recomandărilor grupurilor către Consiliu;
 - (d) asigură legătura cu organismele naționale și internaționale relevante cu privire la diverse aspecte legate de activitatea Comisiei, inclusiv cu privire la aspecte referitoare la cereri de despăgubire și probe și
 - (e) îndeplinește orice altă funcție care îi este conferită prin prezenta convenție sau delegată de Adunare și/sau Consiliu.
- (5) Directorul executiv este ales de Adunare. După ce este ales de către Adunare, directorul executiv este numit de secretarul general al Consiliului Europei pentru un mandat de patru ani, care poate fi reînnoit.
- (6) Membrii sunt invitați să desemneze candidați pentru acest post, ținând seama de natura cererilor de despăgubire depuse la Comisie.
- (7) Candidații ar trebui să fie persoane integre, având un înalt caracter moral, experiență adecvată și calificări profesionale pentru acest rol.

Articolul 15 – Independența

- (1) Comisarii, precum și directorul executiv și ceilalți membri ai secretariatului își exercită atribuțiile în mod independent.
- (2) În contextul exercitării atribuțiilor care le revin, nici comisarii, nici directorul executiv și ceilalți membri ai secretariatului nu solicită și nu acceptă instrucțiuni de la niciun guvern sau de la nicio altă autoritate sau entitate din afara Comisiei. Aceștia se abțin de la orice acțiune incompatibilă cu statutul lor de funcționari internaționali care sunt responsabili doar față de Comisie.
- (3) Fiecare membru, precum și Consiliul European și organismele sale, se angajează să respecte caracterul exclusiv independent al responsabilităților comisarilor, precum și ale directorului executiv și ale celorlalți membri ai secretariatului, și să nu facă demersuri în sensul influențării acestora în contextul îndeplinirii sarcinilor ce le revin.
- (4) Comisarii, precum și directorul executiv și ceilalți membri ai secretariatului nu trebuie să aibă niciun interes personal sau financiar în raport cu vreo chestiune sesizată Comisiei. Orice conflict de interese este dezvăluit și soluționat în conformitate cu normele Comisiei.
- (5) Consiliul adoptă norme privind conflictele de interese și obligația de informare care îi vizează pe comisari, precum și, după caz, pe directorul executiv și pe ceilalți membri ai secretariatului.

PARTEA V – CERERI DE DESPĂGUBIRE ȘI PROCEDURA

Articolul 16 – Examinarea cererilor de despăgubire de către grupuri

- (1) Grupurile examinează cererile de despăgubire, stabilesc dacă cererile sunt întemeiate, determină valoarea despăgubirilor datorate pentru fiecare cerere în parte și transmit Consiliului recomandări de decizie în vederea adoptării, în conformitate cu normele și reglementările aplicabile.
- (2) Grupurile pot solicita secretariatului să angajeze experți care să le furnizeze asistență în cazul în care sunt necesare cunoștințe de specialitate, expertiză sau experiență.
- (3) Examinarea cererilor de despăgubire are loc pe baza normelor și reglementărilor. Grupurile își stabilesc propriile metode de lucru.
- (4) Secretariatul pune la dispoziția grupurilor asistență administrativă, tehnică, juridică și de altă natură în exercitarea funcțiilor lor, dar nu este implicat în luarea deciziilor finale de către grupuri.

Articolul 17 – Procesul decizional al grupurilor

- (1) Grupurile depun eforturi pentru a-și adopta recomandările prin consens. În cazul în care eforturile de a ajunge la un consens sunt zadarnice, recomandările de decizie se adoptă cu majoritate de voturi a comisarilor din cadrul grupului. Secretariatul consemnează dacă deciziile grupurilor au fost luate prin consens sau cu majoritate de voturi, precum și rezultatul votului.

- (2) Recomandările de decizie ale grupurilor trebuie să fie motivate.

Articolul 18 – Procesul decizional privind recomandările grupurilor

- (1) Consiliul analizează recomandările grupurilor cu privire la cererile de despăgubire cât mai curând posibil după ce îi sunt transmise aceste recomandări. În contextul evaluării recomandărilor, Consiliul urmărește gruparea cererilor de despăgubire, dacă este cazul, utilizată de grupuri.
- (2) În urma analizării complete de către Consiliu, se consideră că o recomandare este aprobată de Consiliu, cu excepția cazului în care Consiliul decide, din motivele prevăzute de norme și reglementări, să o trimită înapoi grupului, indicând motivele care stau la baza deciziei sale, împreună cu eventuale orientări suplimentare, care fac parte integrantă din decizia Consiliului.
- (3) Grupul ia în considerare orientările Consiliului și formulează o nouă recomandare, după caz.
- (4) În situațiile excepționale prevăzute în norme și reglementări, Consiliul poate transmite recomandarea unui grup către un grup de revizuire ad-hoc instituit de Consiliu în acest scop.
- (5) Grupul de revizuire ad-hoc este format din trei președinți de grupuri. Articolele 16 și 17 din prezenta convenție se aplică grupurilor de revizuire ad-hoc și activității acestora.
- (6) În urma analizării complete de către Consiliu, se consideră că recomandarea grupului de revizuire ad-hoc este aprobată de Consiliu, cu excepția cazului în care Consiliul sesizează Adunarea, care decide în ultimă instanță cu privire la chestiunea respectivă în locul Consiliului.
- (7) O recomandare aprobată în conformitate cu prezentul articol devine o hotărâre definitivă a Comisiei cu privire la orice cerere de despăgubire în cauză și nu poate face obiectul unei noi căi de atac sau al unei reexaminări.
- (8) Secretariatul ține evidența deciziilor Adunării, ale Consiliului și ale oricărui grup de revizuire ad-hoc.

Articolul 19 – Hotărâri sau sentințe pronunțate de instanțe sau tribunale și de alte organe judecătorești

- (1) În procesul lor decizional, grupurile și Consiliul iau în considerare, după caz, hotărârile sau sentințele relevante pronunțate de instanțe sau tribunale și de alte organe judecătorești instituite în temeiul dreptului internațional.
- (2) Grupurile și Consiliul pot, de asemenea, să țină seama de hotărârile sau sentințele relevante pronunțate de orice instanță sau tribunal național.
- (3) Comisia, prin intermediul organismelor sale, ia măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că niciun solicitant nu primește o dublă despăgubire pentru aceeași daună, pierdere sau pentru același prejudiciu. Membrii depun eforturi pentru a sprijini

Comisia în această privință, în special prin schimbul de informații cu Comisia, după caz.

Articolul 20 – Standarde și garanții

- (1) Comisia, inclusiv Consiliul, grupurile și secretariatul acesteia, funcționează respectând cele mai înalte standarde de independență, imparțialitate, echitate și obiectivitate.
- (2) Comisia funcționează în mod transparent, informează periodic publicul cu privire la activitățile sale și protejează în mod corespunzător datele cu caracter personal. Consiliul adoptă normele privind transparența, inclusiv normele de publicare a deciziilor Comisiei.
- (3) Consiliul adoptă norme privind protecția datelor cu caracter personal și confidențialitatea.
- (4) Toate procedurile Comisiei se desfășoară asigurând garanții procedurale adecvate.

Articolul 21 – Finanțarea despăgubirilor acordate și punerea în aplicare

- (1) Membrii recunosc că Federația Rusă trebuie să suporte consecințele juridice ale tuturor faptelor sale internațional ilicite, inclusiv repararea prejudiciilor, ceea ce include eventualele daune, cauzate de astfel de fapte. Prin urmare, este de așteptat ca Federația Rusă să finanțeze despăgubirile stabilite și acordate de Comisie în temeiul prezentei convenții.
- (2) Membrii, cu excepția Federației Ruse, nu sunt obligați să finanțeze despăgubirile stabilite și acordate de Comisie.
- (3) Deciziile Comisiei nu pot fi executate prin intermediul instanțelor judecătorești sau al altor instituții judiciare sau evasi judiciare din cadrul jurisdicțiilor naționale ale membrilor, cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod expres de un membru relevant în temeiul dreptului intern al membrului respectiv.

Articolul 22 – Mecanisme pentru plata despăgubirilor acordate

Adunarea poate lua în considerare mecanismele pentru plata despăgubirilor acordate după ce finanțarea a devenit disponibilă, inclusiv posibilitatea ca plata să se facă dintr-un fond de compensare care poate fi constituit sau desemnat în acest scop la momentul considerat adecvat de către Adunare.

PARTEA VI – FINANȚAREA COMISIEI

Articolul 23 – Finanțare și buget

- (1) De la data la care Federația Rusă va deveni membru, aceasta va suporta cheltuielile Comisiei de la intrarea în vigoare a prezentei convenții.
- (2) Până la data la care Federația Rusă va suporta costurile Comisiei, aceasta din urmă este finanțată prin contribuțiile anuale obligatorii ale membrilor și prin contribuțiile voluntare. Aceste contribuții se efectuează fără a se aduce atingere posibilității de recuperare de la Federația Rusă.
- (3) Contribuțiile anuale obligatorii ale membrilor sunt fixate de Comitetul financiar pe baza criteriilor de stabilire a nivelului anual al contribuțiilor la bugetul general al Consiliului Europei și pot fi ajustate de Adunare în conformitate cu principiile pe baza cărora s-a stabilit nivelul respectiv.
- (4) Comisia poate primi și utiliza contribuții voluntare legate de activitatea sa, inclusiv contribuții în natură. Aceste contribuții sunt în concordanță cu mandatul și cu funcțiile Comisiei. Contribuțiile din partea altor entități decât membrii și observatorii sunt supuse autorizării prealabile a Comitetului financiar.
- (5) Comisia dispune de un buget propriu în cadrul Consiliului Europei. Adunarea adoptă în fiecare an bugetul Comisiei pentru anul următor, întocmit de secretariat și revizuit de Comitetul financiar.
- (6) Sub rezerva dispozițiilor prezentei convenții, se aplică Regulamentul financiar al Consiliului Europei.
- (7) Adunarea poate suspenda drepturile unui membru atunci când consideră că acesta nu și-a îndeplinit obligațiile financiare care îi revin în temeiul prezentei convenții.

PARTEA VII – REGISTRUL DAUNELOR CAUZATE DE AGRESIUNEA FEDERAȚIEI RUSE ÎMPOTRIVA UCRAINEI

Articolul 24 – Transferul activității registrului

- (1) Cât mai curând posibil după înființarea Comisiei și numirea directorului său executiv, directorul executiv colaborează cu registrul și/sau cu Consiliul Europei pentru a pregăti transferul activității registrului, după caz, către Comisie, într-un mod care să asigure funcționarea neîntreruptă a Registrului până la încetarea activității acestuia și care să pună la dispoziția Comisiei informațiile privind cererile de despăgubire și probele conținute în acesta. Acest transfer include platforma digitală a registrului, inclusiv toate informațiile privind cererile de despăgubire și probele pe care le conține acesta, alte documente, arhivele sale, bunurile sale mobile și imobile, printre care, de exemplu, conturile bancare, echipamentele pentru tehnologia informației, software-ul și licențele aferente, contractele și acordurile registrului, precum și toate datele asociate, astfel încât Comisia să devină succesorul legal al registrului.
- (2) Adunarea, Consiliul și membrii furnizează asistență directorului executiv, dacă este necesar și adecvat, în contextul pregătirii transferului activității registrului către Comisie.
- (3) În urma deciziei Adunării în temeiul articolului 7 alineatul (4) litera (g) din prezenta convenție, directorul executiv realizează transferul activității registrului către

Comisie și confirmă Adunării finalizarea transferului, iar Comisia își poate începe activitatea legată de cererile de despăgubire.

Articolul 25 – Continuarea activității registrului în cadrul Comisiei

- (1) Funcțiile registrului, inclusiv organizarea depunerii cererilor de despăgubire, continuă în cadrul Comisiei.
- (2) Consiliul, la propunerea directorului executiv, adoptă normele și procedurile relevante în acest sens.

PARTEA VIII – CLAUZE FINALE

Articolul 26 – Soluționarea diferendelor

În cazul unui diferend între membri cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentei convenții, membrii în cauză depun eforturi în vederea soluționării diferendului prin negociere sau prin orice alte mijloace pașnice, la alegerea lor, inclusiv prin intermediul Adunării, care facilitează soluționarea pe cale amiabilă a diferendele respective.

Articolul 27 – Calitatea de membru și statutul de observator

- (1) Sub rezerva articolului 28 din prezenta convenție, orice stat, Uniunea Europeană și orice altă organizație de integrare regională poate deveni membru al Comisiei devenind parte la prezenta convenție în conformitate cu procedurile stabilite în prezenta convenție.
- (2) Adunarea poate invita un stat, o organizație de integrare regională sau o organizație internațională să devină observator al Comisiei în conformitate cu condițiile stabilite de Adunare. Orice stat, organizație de integrare regională sau organizație internațională poate cere să fie invitat(ă) să devină observator.
- (3) Fără a aduce atingere articolului 7 din prezenta convenție, observatorii pot participa la reuniunile Adunării fără drept de vot și pot face declarații verbale sau scrise în cadrul reuniunilor Adunării.
- (4) Observatorii care au adus contribuții voluntare la bugetul Comisiei în valoare cel puțin egală cu suma stabilită de Adunare în conformitate cu articolul 7 alineatul (4) litera (j) din prezenta convenție au dreptul de a participa la adoptarea bugetului anual al Comisiei, a raportului financiar anual al Comisiei și a raportului anual de activitate al Comisiei în conformitate cu articolul 7 alineatul (4) literele (k)-(m) din prezenta convenție, și au drept de vot în cadrul Adunării în cursul exercițiului financiar pentru care au efectuat o astfel de contribuție.
- (5) Oricărui membru care acționează într-un mod incompatibil cu mandatul Comisiei sau care îl împiedică să își exercite funcțiile i se pot suspenda drepturile care îi revin și i se poate solicita de către Adunare să se retragă în conformitate cu articolul 35 din

prezenta convenție. În cazul în care un astfel de membru nu dă curs acestei solicitări, Adunarea poate decide încetarea calității sale de membru începând cu data stabilită de Adunare.

- (6) Orice Observator care acționează într-un mod incompatibil cu mandatul Comisiei sau care îl împiedică să își exercite funcțiile poate face obiectul suspendării sau revocării de către Adunare a statutului său de observator, în conformitate cu procedurile stabilite de Adunare.

Articolul 28 – Calitatea de membru a Federației Ruse și participarea la activitatea organismelor Comisiei

- (1) Federația Rusă poate deveni membru al Comisiei în orice moment prin exprimarea consimțământului de a-și asuma obligații în temeiul prezentei convenții în conformitate cu articolul 31 din prezenta convenție și cu condiția de a face o declarație care să fie anexată la un instrument de aderare la prezenta convenție, prin care precizează că:
- (a) acceptă responsabilitatea ce îi revine în temeiul dreptului internațional pentru daunele, pierderile și prejudiciile cauzate de faptele sale internațional ilicite săvârșite în Ucraina sau împotriva Ucrainei, inclusiv agresiunea sa care constituie o încălcare a Cartei Organizației Națiunilor Unite, precum și situațiile de încălcare a dreptului internațional umanitar și a dreptului internațional al drepturilor omului:
 - (i) pe teritoriul Ucrainei, în interiorul frontierelor sale recunoscute la nivel internațional, care includ teritoriul terestru, spațiul aerian, apele interioare și marea sa teritorială;
 - (ii) în zona economică exclusivă a Ucrainei și pe platforma sa continentală, în conformitate cu dreptul internațional și, după caz, cu legislația națională a Ucrainei;
 - (iii) în raport cu orice aeronavă sau navă aflată sub pavilionul Ucrainei;
 - (iv) față de toate persoanele fizice și juridice în cauză, precum și față de statul Ucraina, inclusiv autoritățile sale regionale și locale și entitățile deținute sau controlate de stat;
 - (b) este de acord să respecte deciziile Comisiei privind despăgubirile și să furnizeze mijloacele necesare pentru plata despăgubirilor acordate sau a unei alte sume acceptate de Ucraina și
 - (c) convine să ramburseze membrilor și, după caz, observatorilor contribuțiile acestora la costurile Comisiei.
- (2) Adunarea se asigură că declarația Federației Ruse atașată la instrumentul său de aderare îndeplinește condițiile prevăzute la alineatul (1) de mai sus.

- (3) De îndată ce Federația Rusă își exprimă interesul de a deveni membru al Comisiei, Consiliul adoptă norme suplimentare care reglementează participarea Federației Ruse la activitatea Comisiei. Aceste norme sunt aprobate de Adunare prin consens.
- (4) Federația Rusă poate solicita să fie invitată să devină observator al Comisiei în orice moment, în conformitate cu articolul 27 din prezenta convenție.

Articolul 29 – Depozitar

Secretarul General al Consiliului Europei este depozitarul prezentei convenții.

Articolul 30 – Semnare, ratificare, acceptare, aprobare și intrare în vigoare

- (1) Prezenta convenție este deschisă spre semnare tuturor statelor membre ale Consiliului Europei, oricăror alte state și Uniunii Europene care au participat la Conferința diplomatică pentru adoptarea prezentei convenții, precum și oricăror alte state care au votat în favoarea Rezoluției ES-11/5 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite din 14 noiembrie 2022, intitulată „Promovarea furnizării de măsuri reparatorii și despăgubiri pentru agresiunea împotriva Ucrainei”.
- (2) Prezenta convenție este supusă ratificării, acceptării sau aprobării. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare se depun la Secretarul General al Consiliului Europei.
- (3) Prezenta convenție intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea perioadei de trei luni de la data la care sunt îndeplinite următoarele două condiții:
 - (a) douăzeci și cinci de părți semnatare și-au exprimat consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul prezentei convenții în conformitate cu dispozițiile alineatului (2) de mai sus și
 - (b) contribuțiile individuale cumulate ale acestor părți semnatare la bugetul registrului pentru 2025¹ reprezintă cel puțin 50 % din bugetul total al registrului pentru 2025.
- (4) Sub rezerva articolului 28 din prezenta convenție privind Federația Rusă, pentru orice parte semnatară menționată la alineatul (1) de mai sus care își exprimă ulterior consimțământul de a-și asuma obligații în temeiul convenției, aceasta intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea perioadei de trei luni de la data depunerii instrumentului de ratificare, acceptare sau aprobare.

¹ În conformitate cu bugetul ajustat pentru 2025 [documentul RD4U-COP(2024)16, p. 6, tabelul 7], astfel cum a fost adoptat de Conferința participanților la registru la 11 octombrie 2024 [documentul RD4U-COP(2024)18, p. 3], 50 % din bugetul total al registrului pentru 2025 se ridică la 3 692 150 EUR. Pentru părțile semnatare care nu au contribuit la bugetul registrului pentru 2025, suma care ar fi corespuns contribuției lor obligatorii la bugetul registrului dacă ar fi avut calitatea de participant la registru se utilizează în scopul calculării contribuțiilor individuale agregate în temeiul acestei litere (b).

Articolul 31 – Aderare

- (1) După intrarea în vigoare a prezentei convenții, părțile la prezenta convenție, prin intermediul Adunării, pot invita să adere la prezenta convenție orice stat sau organizație de integrare regională care nu a participat la Conferința diplomatică de adoptare a prezentei convenții și care nu a votat în favoarea Rezoluției ES-11/5 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite din 14 noiembrie 2022 intitulată „Promovarea furnizării de măsuri reparatorii și despăgubiri pentru agresiunea împotriva Ucrainei”.
- (2) În pofida alineatului (1) de mai sus și în conformitate cu articolul 28 din prezenta convenție, Federația Rusă poate adera în orice moment la prezenta convenție.
- (3) Pentru fiecare stat sau organizație de integrare regională care aderă, prezenta convenție intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează expirării unei perioade de trei luni de la data depunerii instrumentului de aderare la secretarul general al Consiliului Europei.

Articolul 32 – Aplicare teritorială

- (1) Orice stat poate, în momentul semnării sau în momentul depunerii instrumentului de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, să desemneze teritoriul sau teritoriile statului respectiv cărora li se aplică prezenta convenție.
- (2) Orice stat poate, la o dată ulterioară, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să extindă aplicarea prezentei convenții la orice alt teritoriu al statului respectiv specificat în declarație, de ale cărui relații internaționale este răspunzător sau în numele căruia este autorizat să își asume obligații. În cazul unui astfel de teritoriu, prezenta convenție intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea perioadei de trei luni de la data primirii unei astfel de declarații de către secretarul general al Consiliului Europei.
- (3) Orice declarație făcută conform alineatelor 1 și 2 de mai sus poate fi retrasă, în ceea ce privește orice teritoriu specificat în respectiva declarație, prin intermediul unei notificări adresate Secretarului General al Consiliului Europei. Retragerea intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea perioadei de trei luni de la data primirii acestei notificări de către Secretarul General al Consiliului Europei.

Articolul 33 – Modificări

- (1) Orice membru poate propune modificări la prezenta convenție.
- (2) Propunerile de modificare a prezentei convenții pot include o propunere de extindere a domeniului de aplicare temporal al prezentei convenții pentru a include cererile de despăgubire pentru daune, pierderi sau prejudicii cauzate de faptele internaționale ilicite săvârșite de Federația Rusă în Ucraina sau împotriva Ucrainei la 20 februarie 2014 sau după această dată.

- (3) Orice propunere de modificare este comunicată membrilor de către Secretarul General al Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei informează Adunarea în acest sens.
- (4) Adunarea examinează modificarea propusă și o poate adopta.
- (5) Textul oricărui amendament adoptat de Adunare este transmis membrilor de către Secretarul General al Consiliului Europei, în vederea ratificării, acceptării sau aprobării.
- (6) Orice amendament adoptat în conformitate cu prezentul articol intră în vigoare în a treizecea zi de la data la care toți membrii l-au informat pe Secretarul General al Consiliului Europei cu privire la ratificarea, acceptarea sau aprobarea sa.

Articolul 34 – Rezerve

Nu se admite nicio rezervă în ceea ce privește dispozițiile prezentei convenții.

Articolul 35 – Denunțare

- (1) În orice moment după data la care prezenta convenție a intrat în vigoare în conformitate cu articolul 30 din prezenta convenție, orice membru poate denunța prezenta convenție printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei.
- (2) Denunțarea intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează după expirarea perioadei de douăsprezece luni de la data primirii notificării de către Secretarul General al Consiliului Europei. În cazul denunțării de către Federația Rusă, denunțarea intră în vigoare după expirarea unei perioade de zece ani sau la abrogarea prezentei convenții, în conformitate cu articolul 36 din prezenta convenție.
- (3) Nicio denunțare în temeiul prezentului articol nu are efect retroactiv asupra angajamentelor și obligațiilor care decurg din prezenta convenție pe durata calității de membru a membrului care o denunță.

Articolul 36 – Durată și abrogare

- (1) Fără a aduce atingere alineatului (4) de mai jos, prezenta convenție rămâne în vigoare pentru o perioadă minimă de zece ani de la intrarea sa în vigoare.
- (2) Prezenta convenție rămâne în vigoare ulterior pentru perioade succesive de până la cinci ani, în cazul în care Adunarea, cu o majoritate de cel puțin trei sferturi din numărul total de membri, decide, printr-o decizie adoptată în termen de un an înainte de sfârșitul perioadei în curs, că trebuie să rămână în vigoare.
- (3) În orice moment după primii zece ani de la intrarea în vigoare a prezentei convenții, Adunarea poate, cu o majoritate de cel puțin trei sferturi din numărul total al membrilor, să abroge prezenta convenție și să dizolve Comisia.
- (4) Adunarea abrogă prezenta convenție în cazul în care:

- (a) ca urmare a denunțărilor efectuate în conformitate cu articolul 35 din prezenta convenție, numărul părților la prezenta convenție scade sub pragul specificat la articolul 30 alineatul (3) litera (a) din prezenta convenție sau în cazul în care
 - (b) nu există fonduri suficiente pentru a finanța cheltuielile anticipate pentru următoarele douăsprezece luni de desfășurare a operațiunilor Comisiei, iar Comisia nu este în măsură să asigure mijloace alternative de finanțare a Comisiei.
- (5) Abrogarea în conformitate cu alineatul (4) litera (a) de mai sus produce efecte în termen de douăsprezece luni de la data primirii de către Secretarul General al Consiliului Europei a notificării denunțării care declanșează acest eveniment, cu excepția cazului în care, în termen de trei luni de la data la care numărul părților la prezenta convenție scade sub pragul specificat la articolul 30 alineatul (3) litera (a) din prezenta convenție, Adunarea decide prin consens că prezenta convenție trebuie să rămână în vigoare și că, în ceea ce privește Comisia, aceasta trebuie să își continue activitatea pentru o perioadă anume.
- (6) Abrogarea în conformitate cu alineatul (4) litera (b) de mai sus produce efecte cât mai curând posibil după data deciziei Adunării de abrogare a acesteia.
- (7) În cazul abrogării prezentei convenții și al dizolvării Comisiei, Adunarea asigură conservarea ulterioară a tuturor informațiilor privind cererile de despăgubire și probele primite de Comisie, deciziile acesteia și alte documente, inclusiv arhivele sale.
- (8) Înainte de abrogarea prezentei convenții și de dizolvarea Comisiei în temeiul prezentului articol, Adunarea adoptă toate dispozițiile tranzitorii care se impun.

Articolul 37 – Notificări

Secretarul General al Consiliului Europei notifică statele membre ale Consiliului Europei, alte state și Uniunea Europeană care au participat la Conferința diplomatică pentru adoptarea prezentei convenții, orice semnatar, parte și alt stat sau organizație de integrare regională care a fost invitat(ă) să adere la prezenta convenție în ceea ce privește următoarele:

- (a) orice semnătură;
- (b) depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
- (c) data intrării în vigoare a prezentei convenții, în conformitate cu articolul 30 din prezenta convenție;
- (d) orice modificare adoptată în conformitate cu articolul 33 din prezenta convenție și data la care intră în vigoare modificarea respectivă;
- (e) orice declarație efectuată în conformitate cu articolul 6 alineatul (5) din prezenta convenție;

- (f) orice denunțare efectuată în conformitate cu articolul 35 din prezenta convenție;
- (g) orice alt act, declarație, notificare sau comunicare privind prezenta convenție.

Drept care, subsemnații, pe deplin autorizați, au semnat prezenta convenție.

Încheiată la Haga, la 16 decembrie 2025, în limbile engleză, franceză și spaniolă, toate textele fiind în egală măsură autentice, într-un singur exemplar care se depune la arhiva Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei transmite copii certificate fiecărui stat membru al Consiliului Europei, celorlalte state și Uniunii Europene care au participat la Conferința diplomatică pentru adoptarea prezentei convenții, precum și oricărui alt stat sau organizație de integrare regională care a fost invitat(ă) să adere la prezenta convenție.